



Via Croce del Sud, 2  
I - 30020 BIBIONE (VE)  
Tel. +39.0431.43377  
Fax +39.0431.430384

[www.hotel-excelsior.it](http://www.hotel-excelsior.it)  
[info@hotel-excelsior.it](mailto:info@hotel-excelsior.it)

**FRONTE MARE - DIREKT AM MEER**  
**DIRECTLY ON THE SEA - FACE A LA MER**



APOZIA HOTELS  
[www.apozia.net](http://www.apozia.net)



**NOVITÀ - NEU - NEW 2010:**  
**SUPERIOR ROOM**

## PREZZI

di pensione per persona al giorno, comprensivi di: servizio, IVA, prima colazione a buffet, cucina nazionale ed internazionale con buffet di insalate e antipasti, menù a scelta, piatti per bambini, sala da pranzo, serate di gala ed animazione, tv satellite; uso di cabina spogliatoio, ombrellone e sedia a sdraio + lettino nella spiaggia privata, piscina grande per adulti con piscina separata per bambini e piscina piccola con idromassaggio, parcheggio, angolo giochi per bambini all'interno e all'esterno, biciclette, ping-pong e campo da bocce.

**Questi prezzi sono validi per un soggiorno minimo di 3 giorni.**

Per soggiorni inferiori a tre notti, la direzione si riserva la facoltà di applicare un supplemento del **15%** sui prezzi del listino.

## PREISE

für Pension pro Person und Tag, inklusive: Bedienung, MWSt., Frühstücksbuffet, italienische und internationale Küche, Salat- und Antipastibuffet und Menüwahl, Kindergerichte, Speisesaal, Galadiner mit Unterhaltung, TV-Raum mit Satellit, Benützung der Umkleidekabine am Privatstrand, Liegestühle, Liegen und Sonnenschirm, grosser Swimming-Pool für Erwachsene mit separatem Kinderbecken und kleiner Swimming-Pool mit integriertem Whirlpool, überdachter Kinderspielraum, Kinderspielecke im Freien, Fahrradverleih, Bocciabahn, Tischtennis und Parkplatz.

**Diese Preise sind gültig ab einem Mindestaufenthalt von 3 Tagen.**

Für Aufenthalte von weniger als drei Nächten, behält sich die Direktion vor, einen Zuschlag von **15%** auf den Normalpreis zu berechnen.

## PRICES

for board per person and day including: service, VAT, English-breakfast, Italian and international dishes, meal-choice, salad and antipasti buffet, restaurant, candlelight-dinner with entertainment, sat-tv room. Use of dressing-cabin at the private beach, deckchair, sunbed and sunshade, large swimming-pool for adults and for children and small swimming-pool with whirlpool, parking, inside children corner and outside children playground, bicycles, ping-pong and bowlgames.

**These prices are valid from a minimum stay of 3 days on.**

For less than 3 nights stays, a **15%** supplement on top rates could be applied by the management.

## PRIX

pour la pension par personne et par jour, sont inclus: service, T.V.A., petit-déjeuner-buffet, notre salle à manger, vous permettra d'apprécier un choix de plats de la cuisine italienne et internationale et notre buffet de "variété de salades et entrées", nos soirées de gala avec dîner aux chandelles et animation, salle tv-sat, grande piscine pour adultes avec piscine séparée pour enfants et petite piscine avec hydromassage, notre plage réservée pourvue de cabines, chaises-longues et parasols, parking privé, espace enfants à l'intérieur et à l'extérieur, à disposition bicyclettes, ping-pong et boules.

**Ces prix sont valables pour un séjour minimum de 3 jours.**

La Direction se réserve le droit de appliquer le **15%** de supplément sur les prix publiés aux séjours inférieurs aux 3 nuits.

PREZZI PER PERSONA IN CAMERA STANDARD / PREISE PRO PERSON IM STANDARD ZIMMER / RATES PER PERSON IN STANDARD ROOM / PRIX PAR PERSONNE DANS CHAMBRE STANDARD

2010		12/05 - 20/05 11/09 - 20/09	21/05 - 18/06 28/08 - 10/09	19/06 - 02/07	03/07 - 06/08 21/08 - 27/08	07/08 - 20/08
BB	€	44,00	54,00	59,50	64,50	73,50
HB	€	51,00	61,00	66,50	71,50	80,50
FB	€	60,00	70,00	75,50	80,50	89,50

**BB** = Pernottamento e prima colazione / Übernachtung mit Frühstück / Bed and breakfast / Pour la chambre et petit déjeuner

**HB** = Mezza pensione / Halbpension / Halfboard / Demi-pension **FB** = Pensione completa / Vollpension / Fullboard / Pension complete

### SUPERIOR ROOM

Supplemento al giorno a persona / Aufschlag pro Tag pro Person

Additional charge per day per person / Supplément par jour par personne

**€ 10,00**

IMPORTANTE: OFFERTE SPECIALI VEDI RETRO PAGINA! • WICHTIG: SPEZIALANGEBOTE AUF DER RÜCKSEITE! • IMPORTANT: SPECIAL OFFERS SEE ON THE BACK PAGE!

Le camere sono con **BALCONE VISTA MARE, DOCCIA, WC, ASCIUGACAPELLI, TELEFONO, TV SAT, CASSAFORTE, FRIGO E ARIA CONDIZIONATA.**

Die Zimmer sind mit **MEERBLICK-BALKON, DUSCHE, WC, FOEN, TELEFON, SAT-TV, SAFE, KÜHLSCHRANK UND KLIMAAANLAGE.**

The rooms have **BALCONY OVERLOOKING THE SEA, SHOWER, WC, HAIRDRYER, TELEPHONE, SAT-TV, SAFE, FRIDGE AND AIR-CONDITIONING.**

Les chambres sont avec **BALCON VUE SUR LA MER, DOUCHE, WC, SÈCHE-CHEVEUX, TÉLÉPHONE, TV SAT, COFFREFORT, FRIGO ET AIR CONDITIONNÉ.**

Tutto compreso nel prezzo, escluso **FRIGO**: al giorno a camera / Alles im Preis inkludiert, ausser **KÜHLSCHRANK**: pro Tag pro Zimmer

All included in the rate except **FRIDGE**: per room per day / Tout compris sauf **RÉFRIGÉRATEUR**: par chambre par jour

**€ 1,50**

Supplemento per camera singola e frontemare

Zuschlag für Einzelzimmer und Zimmer auf Meerseite

Additional charge for single room and room facing towards the sea

Supplément pour chambre à un lit et chambre face à la mer

**€ 8,00**

Bambini fino a 2 anni (con o senza culla)

Kinder bis 2 Jahre (mit oder ohne Gitterbett)

Children up to 2 years (with or without cot)

Enfants jusqu'à 2 ans (avec o sans berceau)

**€ 12,00**

Riduzione per bambini con letto supplementare

da 2 a 5 anni

da 6 a 11 anni

3° letto (dai 12 anni)

Ermässigung für Kinder im Zusatzbett

von 2 bis 5 Jahre

von 6 bis 11 Jahre

3. Bett (ab 12 J.)

Reduction for children with additional bed

from 2 to 5 years

from 6 to 11 years

3<sup>rd</sup> bed (from 12 y.)

Réduction pour enfants avec lit supplémentaire

de 2 à 5 ans

de 6 à 11 ans

3e lit (de 12 ans)

**50%**

**30%**

**20%**

GARAGE al giorno / pro Tag / per day / par jour

€ 5,00

su disponibilità (a richiesta in albergo) / nach Verfügbarkeit (auf Anfrage vor Ort) / on availability (on demand in the hotel) per day

ANIMALI al giorno / HAUSTIERE am Tag / PETS per day / ANIMAUX par jour

€ 5,00

SPORT a pagamento / gegen Gebühr / upon extra charge / à paiement

Hotel fornito di **campo da tennis in terra rossa e nuovo campo polifunzionale sintetico per tennis, calcetto e pallavolo.**

Das Hotel verfügt über **einen roten Sandtennisplatz und einen neuen Synthetik-Mehrzweckplatz für Tennis, Minifussball und Volleyball.**

The hotel disposes of **a tennis court with red sand surface and a new synthetic multi-purpose court for tennis, football and volleyball.**

L'hôtel dispose **d'un court de tennis avec surface de sable rouge et d'un nouveau terrain plurifonctionnel pour tennis, football et volley.**

## OFFERTE SPECIALI • SPEZIALANGEBOTE • SPECIAL OFFERS

Per le NOVITÀ, visiti • Für WEITERES, besuchen Sie unsere Homepage • MORE in our homepage

[www.hotel-excelsior.it](http://www.hotel-excelsior.it)

**12/05 - 21/05/10**

(1° gg arrivo 12/05 - ultimo gg partenza 21/05)

(1. Anreisetag 12/05 - letzter Abreisetag 21/05)

(1<sup>st</sup> day of arrival 12/05 - last day of departure 21/05)

(1° jour d'arrivée 12/05 - dernier jour de départ 21/05)

**04/09 - 20/09/10:**

(1° gg arrivo 04/09 - ultimo gg partenza 20/09)

(1. Anreisetag 04/09 - letzter Abreisetag 20/09)

(1<sup>st</sup> day of arrival 04/09 - last day of departure 20/09)

(1° jour d'arrivée 04/09 - dernier jour de départ 20/09)

**7 = 6**

**7 giorni di vacanza, 6 giorni pagati!**

**7 Tage Urlaub, 6 Tage bezahlen!**

**Stay 7 nights and pay only for 6 nights!**

**7 jours de vacances, 6 jours payés!**

**12/05 - 19/06/10**

(1° gg arrivo 12/05 - ultimo gg partenza 19/06)

(1. Anreisetag 12/05 - letzter Abreisetag 19/06)

(1<sup>st</sup> day of arrival 12/05 - last day of departure 19/06)

(1° jour d'arrivée 12/05 - dernier jour de départ 19/06)

**04/09 - 20/09/10:**

(1° gg arrivo 04/09 - ultimo gg partenza 20/09)

(1. Anreisetag 04/09 - letzter Abreisetag 20/09)

(1<sup>st</sup> day of arrival 04/09 - last day of departure 20/09)

(1° jour d'arrivée 04/09 - dernier jour de départ 20/09)

**1 bambino fino a 5 anni compresi con 2 adulti paganti: gratis!\***

**1 Kind bis 5 Jahre inbegriffen mit 2 zahlenden Erwachsenen: gratis!\***

**1 child up to including 5 years with 2 paying adults: free!\***

**1 enfant jusqu'à 5 ans compris avec 2 adultes payants: gratuit!\***

\*L'offerta **non** è valida nel seguente periodo: / \*Dieses Angebot gilt **nicht** an diesem Datum: / \*This offer is **not** valid in this period: / \*L'offre **n'est pas** valable pour cette période: **03/06 - 06/06/10**

Le offerte sopra citate **non** sono cumulabili / Die oben erwähnten Angebote sind **nicht** zusammen anwendbar

These specials as mentioned above **can not** be accumulated / Les offres sus-mentionnées **non** peuvent pas être accumulées.

La camera è disponibile dalle ore 13.00 del giorno di arrivo fino alle ore 10.00 del giorno di partenza.

Das Zimmer ist verfügbar ab 13.00 Uhr am Anreisetag bis 10.00 Uhr am Abreisetag.

The room is available from 1 p.m. on the day of arrival until 10 a.m. on the day of departure.

La chambre est à disposition des clients à partir de 13 heures du jour d'arrivée jusqu'à 10 heures du jour de départ.

Per il pagamento del soggiorno accettiamo preferibilmente contanti ed assegni ed eventualmente carte di credito (solo Visa e Mastercard).

Für die Hotelrechnung bevorzugen wir Bargeld oder Schecks, eventuell auch EC-Karte, Bankomat und Kreditkarte (Visa oder Mastercard).

For the hotel bill we prefer cash, we take bankomat and credit cards (Visa and Mastercard).

L'eventuale caparra versata, non verrà rimborsata in caso di disdetta della prenotazione.

Im Falle einer Stornierung der Buchung, wird die eventuell getätigte Anzahlung als Stornogebühr verrechnet.

In case you cancel the reservation, the deposit sent will be retained.

In caso di non arrivo, arrivo posticipato o di partenza anticipata, la direzione si riserva la facoltà di addebitare l'importo dell'intero soggiorno.

Im Falle eines Nichtantritts des gebuchten Aufenthalts, verspäteter Anreise oder vorzeitiger Abreise behält sich die Direktion vor, den gesamten Aufenthaltsbetrag in Rechnung zu stellen.

In case you leave earlier than expected, no-show or late arrival, the entire amount of the hotel reservation can be charged.

**ESTATE & INVERNO SOMMER & WINTER**

Per una prenotazione più rapida TELEFONATECI • RUFEN SIE uns für eine schnellere Reservierung an

PHONE US for faster reservation • Pour une réservation plus rapide, TÉLÉPHONEZ-NOUS

[www.hotel-excelsior.it](http://www.hotel-excelsior.it)

TEL. +39.0431.43377 - FAX +39.0431.430384

[info@hotel-excelsior.it](mailto:info@hotel-excelsior.it)